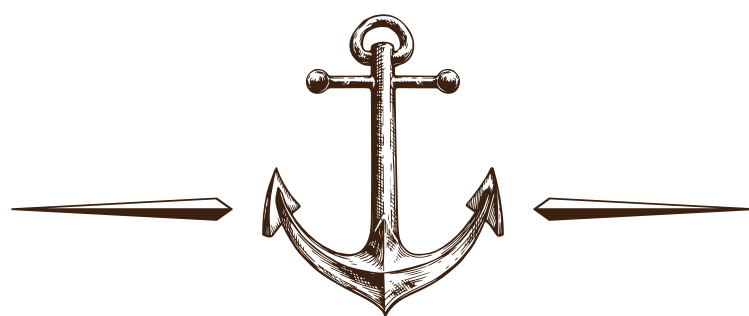




SIDRO

Since 1971.

*Istrian Cuisine
& Fish specialities*



*Dobrodošli
Benvenuti
Willkommen
Welcome*



Specijaliteti
Le nostre specialità
Spezialitäten
Specials

Istarska plata

por:

18,00 €

Plata sa istarskim pršutom, ovčijim sirom i sirom sa tartufima

Piatto Istriano

Piatto con prosciutto Istriano, formaggio pecorino e formaggio al tartufo Istriano

Istrianischer Plate

Istrischer Schinken, Schafkäse, Käse mit Trüffeln

Istrian plate

Plater with Istrian ham, sheep cheese and cheese with truffles

* Allergen - D



Govedi carpaccio

por:

16,60 €

Sirovo govede meso sa rukolom i parmezanom

Carpaccio di manzo

Manzo crudo con rucola e parmigiano

Rind Carpaccio

Rohes Rindfleisch mit Rucola und Parmigiano

Beef carpaccio

Raw beef meat with rucola and parmigiano cheese



Predjelo "Sunce"

por:

21,00 €

Salata od hobotnice s rukolom, slanin i mariniranim sardinama i bakalarom

Piatto "Sole"

Insalata di polpo con rucola sardine salate e marinate e baccalà in bianco

Vorspeisen "Sunce"

Octopus Salat mit Rucola, Sardinen mariniert, Baccalà

First dish "Sunce"

Octopus salad with rucola, salted and marinated sardines with codfish paté

* Allergen - C, H, L, R



Tris Marenostro

por:

23,00 €

Dagnje, kaneštrele (kapice), jakopove kapice na buzaru

Cozze, canestrelli e cappelante preparate al vino bianco in salsa di busara

Miesmuscheln, Kanestrei, Jacobs Muscheln in Weisse Busarasauce

Mussels, canestrei and scallop shells boiled in a white wine busara souce

* Allergen - C, H, R

Pasta alla nonna Maria

1 kg

128,00 €

Bavette sa jastogom u tradicionalnom buzara umaku
Bavette con aragosta nella tradizionale salsa busara
Bavette mit Hummer in traditioneller Busarasoße
Bavette with lobster in traditional busara sauce

* *Allergen - C, L*



Brancin u crnoj soli

1 kg

89,00 €

Brancin pečen u tamnoj soli

Branzino in crosta di sale

Branzino al forno con sale nero

Salz verkrusteter Seebarsch

Seebarsch in dunklem Salz gebacken

Salt crusted Sea bass

Seabass baked in dark salt

* *Allergen - H*



Chateaubriand

por:

75,00 €

Goveda taljata s povrćem na žaru
Tagliata di manzo con verdure alla griglia
Rindfleisch-Tagliater mit Gemüse
Beef tagliata with grilled vegetables

Riblja predjela
Antipasti di pesce
Fish appetizers
Fish appetizers

Carpaccio od ribe

por:

21,00 €

Nasjeckana sirova riba s limunovim sokom, paprom i maslinovim uljem

Carpaccio di pesce

Pesce crudo affettato con succo di limone, pepe e olio d'oliva

Fisch Carpaccio

Geschnittener roher Fisch mit Zitronensaft, Pfeffer und Olivenöl

Fish carpaccio

Sliced raw fish with lemon juice, pepper and olive oiled

* **Allergen - H**



Sirovi škampi

por:

22,00 €

Sirovi i očišćeni škampi posluženi s maslinovim uljem, sok od limuna i papar

Scampi crudi

Scampi crudi e sgusciati, serviti con olio d'oliva, succo di limone e pepe

Rohe Scampi

Rohe und gereinigte Scampi, serviert mit Olivenöl, Zitronensaft und Pfeffer

Raw scampi

Raw and cleaned scampi served with olive oil, lemon juice and pepper

* **Allergen - L**



Jakopove kapice na žaru

3 kom.

21,00 €

3 komada domaćih Jakopovih kapica

Cappesante alla griglia

3 pezzi

Cappesante (tre pezzi) locali preparate alla griglia

Jacobs Muscheln gegrilliert

3 Stück

3 Stücke von lokalen Jakobsmuscheln

Grilled St. Jacob shells

3 pieces

3 pieces of local St. Jacob shells

* **Allergen - R**

Kaneštrele (kapice) na buzaru

por:

18,60 €

Kaneštrele (kapice) u umaku od bijelog vina

Canestrelli (Canestrei) in busara

Canestrelli preparati al vino bianco in salsa di busara

Kanestrei in Weisse Buzarasauce

Kanestrei in Weißweinsauce gekocht

Canestrei in busara

Small St. Jacob shell boiled in a white wine sauce

* *Allergen - C, R*



Dagnje na buzaru

por:

14,60 €

Dagnje kuhane u umaku od bijelog vina

Cozze in busara

Cozze preparate al vino bianco in salsa di busara

Miesmuscheln nach Buzara Art

Miesmuscheln in Weißweinsauce gekocht

Mussels in busara

Mussels boiled in a white wine sauce

* *Allergen - C, R*



Riblja juha

por:

10,30 €

Dnevna juha poslužena s komadima bijele ribe i rižom

Brodo di pesce

Brodo (zuppa) con pesce bianco e riso

Fischsuppe

Tägliche Suppe mit Stücken serviert Weißfisch und Reis

Fish soup

Daily soup served with pieces of white fish and rice

* *Allergen - H, L*

Riblja jela
Piatti di pesce
Fisch Gerichte
Fish dishes

Riblja plata Nostromo

za 2 osobe

62,00 €

Brancin, orada, lignje na žaru, škampi na žaru, dagnje i kuhana blitva s krumpirom

Piatto di pesce "Nostromo"

per 2 pers.

Spigola (branzino), orata, calamari grigliati, scampi grigliati, cozze e bietola con patate

Fish Platte Nostromo

für 2 Pers.

Wolfsbarsch, Dorade, gegrillte Calamari, gegrillte Scampi, Miesmuscheln und Mangold gekocht mit Kartoffeln

Fish platte Nostromo

for 2 pers.

Sea bass, gilthead, grilled calamari, grilled scampi, mussels and cooked chard mixed with potatoes

* Allergen - H, L, R



Riba za 1 osobu

por:

24,00 €

Dnevna orada ili brancin za 1 osobu s kuhanom blitvom

Pesce per 1 pers.

Spigola (branzino) o orata per una persona con bietola e patate

Fisch für 1 Pers.

Täglich Dorade oder Wolfsbarsch für 1 Person mit gekochtem Mangold

Fish for 1 pers.

Daily gilthead or sea bass for 1 person with cooked chard

* Allergen - H



Bijela riba sa žara

1 kg

77,00 €

Brancin, orada, list, romb

Pesce bianco alla griglia

Spigola (branzino), orata, sogliola o rombo

Weißfisch vom Grill

Wolfsbarsch, Goldbrasse, Seezunge, Steinbutt

Grilled white fish

Sea bass, gilthead, sole, turbot

* Allergen - H



Bijela riba iz pećnice sa krumpirima

1 kg

85,00 €

Brancin, orada, romb, zubatac

Pesce bianco al forno con patate

Spigola (branzino), orata, rombo o dentice

Weißfisch im Ofen mit Kartoffeln

Wolfsbarsch, Goldbrasse, Steinbutt, Dentex

White fish in oven with potatoes

Sea bass, gilt head, turbot, dentex

* Allergen - C, H

Fileti ribe u umaku od malvazije

por:

24,50 €

Fileti bijele ribe posluženi sa umakom od bijelog vina i kuhanim krumpirom

Filetti di pesce in salsa di Malvasia

Filetti di pesce bianco con salsa al vino Malvasia con contorno di patate bollite

Fischfilets in Malvasia Soße

Fischfilets mit Weißweinsauce und Salzkartoffeln

Fish filletes in a Malvasia sauce

Fillets of white fish served with white wine sauce and boiled potatoes

* Allergen - C, H



Filet tune

por:

22,0 €

Bistecca di Tonno

Thunfischsteak

Tuna fish steak

* Allergen - H



Lignje sa žara

por:

14,60 €

Calamari alla griglia

Calamari vom Rost

Grilled calamari

* Allergen - R



Lignje frigane

por:

14,60 €

Calamari fritti

Calamari gebacken

Fried calamari

* Allergen - C, R



Škampi sa žara

por:

34,50 €

Scampi alla griglia

Scampi vom Rost

Scampi grilled

* Allergen - L

Pasta

Pljukanci sa tartufima

tradicionalna domaća tjestenina sa lokalnim tartufima

por:

31,50 €

Pljukanci al tartufo

Pasta tradizionale fatta in casa con tartufo locale

Pljukanci Pasta mit frische Trüffeln

Traditionelle hausgemachte Pasta mit Trüffeln

Pljukanci with truffles

traditional homemade pasta with truffles

* Allergen - C



Ravioli, špinat-sir

Ravioli, spinaci, formaggio

Ravioli, Spinat, Käse

Ravioli, spinach, cheese

por:

23,00 €

* Allergen -



Špageti sa morskim plodovima

Spaghetti ai frutti di mare

Spaghetti mit Meeresfrüchte

Spaghetti with mixed sea fruits

por:

23,60 €

* Allergen - C, L, R



Tagliatele sa škampima na crveno

Tagliatele con scampi sul rosso

Tagliatele mit Scampi auf rot

Tagliatele with scampi on red

por:

33,00 €

* Allergen - C, L



Rižoto sa škampima

za 2 osobe

48,00 €

Risotto con scampi

per 2 pers.

Risotto mit Scampi

für 2 Pers.

Risotto with scampi

for 2 pers.

* Allergen - C, L



Crni rižoto

za 1 osobu

22,00 €

Risotto al nero di seppia

per 1 pers.

Schwarzes Risotto

für 1 Pers.

Black risotto

for 1 pers.

* Allergen - R

Mesna jela
Piatti di carne
Fleischgerichte
Meat dishes

Biftek tagliata

Biftek sa pomfritom na rukuli

por:

32,80 €

Bistecca al tagliata

Bistecca di manzo alla griglia con patatine fritte

Beefsteak tagliata

Beefsteak mit Pommes Frites

Beefsteak tagliata

Grilled steak served with french fries



Biftek sa gljivama

Biftek sa žara sa umakom od gljiva i pomfritom

por:

35,80 €

Bistecca con funghi

Bistecca alla griglia con salsa di funghi porcini e patatine fritte

Beefsteak mit Pilz

Beefsteak mit Pilz, Pommes Frites

Beefsteak with mushroom

Grilled steak served with mushroom sauce and french fries

* Allergen - C, D



Biftek u zelenom papru

Biftek u zelenom papru i pomfritom

1por:

38,00 €

Bistecca al pepe verde

Bistecca di manzo alla griglia, amalgamato in salsa di pepe verde con contorno di patatine fritte

Beefsteak mit Grünem Pfeffer

Beefsteak mit Grünem Pfeffer, Pommes frites

Pepper steak

Grilled beefsteak served and boiled in a pepper sauce and french fries

* Allergen - C, D



Biftek sa crnim tartufima

Odrezak na žaru s domaćim crnim tartufima i prženim krumpirom

por:

42,00 €

Bistecca al tartufo nero

Bistecca di manzo servito con tartufo nero locale e patate fritte

Beefsteak mit schwarzen Trüffeln

Beefsteak mit Trüffeln und Pommes Frites

Beefsteak with black truffles

Grilled steak served with local black truffles and fried potatoes

* Allergen - C, D

Miješano meso

za 2 osobe

45,00 €

Čevapčići, pljeskavica, pileće meso, ramstek, pomfrit i duved

Piatto di grigliata mista

per 2 pers.

Čevapčići, pljeskavica, carne di pollo, ramsteak, patatine fritte e verdure in umido (djuvedj)

Mixed Grill

für 2 Pers.

Čevapčići, Pljeskavica, Hähnchenfleisch, Ramsteak, Pommes Frites und gedünstetes Gemüse (Duved)

Mixed grill plate

for 2 pers.

Čevapčići, pljeskavica, chicken meat, ramsteak, french fries and stewed vegetable (duved)

* Allergen - C, E



Čevapčići

por:

16,60 €

Piccole salsicce di carne (macinata) di manzo servite con cipolla, ajvar e patatine fritte

Čevapčići mit Zwiebel, Ajvar und Pommes Frites

Small beef sausages served with onion, ajvar and french fries

* Allergen - C, E



Pljeskavica

por:

18,60 €

Bistecca di hamburger fatta con carne di maiale e ripiena al formaggio

Pljeskavica gefüllt mit Käse und Pommes Frites

Burger steak made with pork meat and stuffed with cheese

* Allergen - C, E



Pileće meso na žaru sa pomfritom

por:

14,40 €

Pollo grigliato con patatine fritte

Gegrilltes Hähnchenfleisch mit Pommes frites

Grilled chicken meat with french fries

* Allergen - H

Prilozi
Contorni
Beilagen
Side dishes

Krumpir	<i>por:</i>	6,50 €
Patate bollite		
Salzkartoffeln		
Plain potatoes		



Blitva kuhana	<i>por:</i>	7,50 €
Bietole cotte		
Gekochter Mangold		
Cooked chard		



Povrće pirjano (đuveč)	<i>por:</i>	8,50 €
Verdure in umido		
Dschuwetsch		
Stewed vegetables		



Pomfrit	<i>por:</i>	6,50 €
Patatine fritte		
Pommes Frites		
French fries		



Namazi	<i>por:</i>	3,00 €
Ajvar / Ketchup / Mayonnaise / Mustard - Senf		



Kruh	<i>por:</i>	3,00 €
Pane		
Weisses Brot		
Bread		

* Allergen - C, D

Salate
Insalate
Salaten
Salads

Male / Piccole / Klein / Small

Insalata verde
Grüner Salat
Green salad

/por:

7,50 €



Salata od rajčica sa lukom
Insalata pomodoro e cipolla
Tomaten Salat
Tomato and onion salad

/por:

8,00 €



Kupus salata
Insalata di cavolo
Krautsalat
Cabbage salad

/por:

7,50 €



Miješana salata
Insalata mista
Gemischter Salat
Mixed salad

/por:

8,50 €

Velike / Grandi / Groß / Large

Miješana salata *por:* 14,00 €
Insalata mista
Gemischter Salat
Mixed salad

Salata od tune *por:* 17,60 €
Insalata al tonno
Thunfischsalat
Tuna fish salad

* Allergen - H

Salata sa pilećim mesom (Cezar) *por:* 21,00 €
Insalata con pollo (Cesar salad)
Cesar Salat
chichen salad (Cesar)

* Allergen - D

Juhe
Zuppe / Brodo
Suppen
Soups

Goveda juha *por:* 10,30 €
Brodo di manzo
Rindfleischsuppe
Beef soup

* Allergen - A, C

Juha od rajčica *por:* 10,30 €
Zuppa al pomodoro
Tomatensuppe
Tomato soup

* Allergen - N



Slastice
Dolci
Dessert
Desserts

Palačinke sa Nutellom ili marmeladom	<i>por:</i>	<i>9,50 €</i>
Crespelle con nutella o marmellata		
Palatschinken mit Nutella oder Marmelade		
Pancakes with Nutella or jam		

* Allergen - A, C, D



Tiramisú	<i>por:</i>	<i>9,50 €</i>
----------	-------------	---------------

* Allergen - A, C, D



Panna cotta	<i>por:</i>	<i>9,50 €</i>
-------------	-------------	---------------



Torta, ice cream	<i>por:</i>	<i>10,50 €</i>
------------------	-------------	----------------

* Allergen - A, B, C, D



**Lista alergen
Elenco allergeni
Alergen-liste
Allergen list**

- A** Jaja / Eggs / Eier / Uova
- B** Orašasti plodovi / Nuts / Schalenobst / Frutta a guscio
- C** Žitarice i gluten / Grains and gluten / Getreide und Gluten / Cereali e glutine
- V** Mlijeko / Milk / Milch / Latte
- E** Soja / Soybeans / Sojabohnen / Soia
- F** Kikiriki / Peanuts / Erdnüsse / Arachidi
- G** Celer / Celery / Sellerie / Sedano
- H** Ribe / Fish / fisch / Pesce
- L** Rakovi / Crustaceans / Krustentiere / Crostacei
- M** Sjeme gorušice / Mustard seeds / Senfkörner / Semi di senape
- N** Sezamovo sjeme / Sesame seeds / Sesamkörner / Semi di sesamo
- O** Sumporni dioksid / Sulphur dioxide / Schwefel Dioxid / Anidride solforosa
- P** Vučika / Lupine / Lupine / Lupini
- R** Mekušci / Molluscs / Mollusken / Molluschi

Cjenik pića List of drinks

Aperitiv Aperitifs



Campari	0,03 l	5,30 €
Istra bitter	0,03 l	4,00 €
Martini	0,10 l	8,00 €
Aperol spritz	0,30 l	8,00 €
Hugo	0,30 l	8,00 €
Campari spritz		8,00 €
Teranino spritz		8,00 €
Limoncello spritz		8,00 €

Aperitivi non alkohol



Crodino	0,10 l	6,00 €
Hugo 0 %	0,30 l	8,00 €
Gin Tonik 0 %	0,30 l	8,00 €

Stolno vino Table wine



Bijelo vino	0,50 l	8,00 €
Crno vino	0,50 l	8,00 €

Točene pive Draught beers



Karlovačko (Lager)	0,50 l	4,60 €
	0,30 l	3,50 €
Nova Runda (IPA)	0,50 l	5,80 €
	0,30 l	4,60 €
Paulaner (Weissbier)	0,50 l	5,00 €
	0,30 l	4,00 €

Pivo u boci Bottled beers



Schneider (Weissbier)	0,50 l	5,50 €
Zmajsko (Porter - Dark)	0,33 l	4,50 €
Heineken 0,0 (No alcohol)	0,33 l	4,50 €
Heineken	0,33 l	4,50 €

Žestoka pića

Strong alcoholic drinks

Grappa (Komovica, Biska, Medovača)	0,03 l	5,00 €
Šljivovica	0,03 l	5,00 €
Teranino	0,03 l	6,00 €
Grappa od kave	0,03 l	6,00 €
Travarica	0,03 l	5,00 €
Domaći likeri (Pelinkovac, Amaro, Kruškovac, Maraskino, Vodka domaća, ...)	0,03 l	5,00 €
Strani likeri (Jagermeister, Ramazotti, Vodka uvozna, ...)	0,03 l	7,00 €
Whiskey (Ballantines, Jack Daniel's, Johni Walker, Chivas Regal, ...)	0,03 l	8,00 €
Cognac (Courvoiser, Hennessy, Marttel, ...)	0,03 l	9,50 €
Gin (Tanqueray)	0,03 l	7,00 €

Bezalkoholna pića

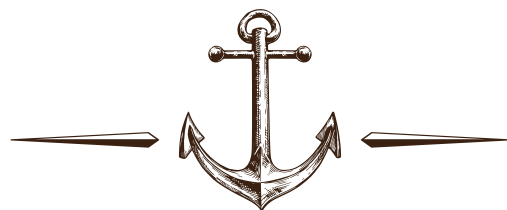
Soft drinks

Fanta, Coca Cola, Sprite (Šankomat)	0,10 l	1,00 €
Fanta, Coca Cola, Sprite (Šankomat)	0,30 l	3,00 €
Fanta, Coca Cola, Sprite (Šankomat)	0,50 l	5,00 €
Fanta, Coca Cola, Coca Cola Zero (boca / bottle)	0,25 l	4,50 €
Sprite, Tonic, Bitter Lemon (boca / bottle)	0,25 l	4,50 €
Prirodni sok (Jabučni, Juice, Marelica)	0,30 l	4,00 €
Ledeni čaj	0,30 l	4,00 €
Jana negazirana voda	0,30 l	2,50 €
Jana negazirana voda	0,75 l	5,00 €
Jamnica gazirana voda	0,33 l	2,50 €
Jamnica gazirana voda	0,75 l	5,00 €

Topli napitci

Hot beverages

Kava espresso	2,00 €
Cappuccino - mali	2,20 €
Cappuccino - veliki	4,00 €
Bijela kava	4,00 €
Mali Macchiato	2,20 €
Veliki Macchiato	4,00 €
Dupla Kava	4,00 €
Latte Macchiato	4,00 €
Kakao	4,50 €
Čaj	4,00 €
Corretto	5,00 €



SIDRO

Since 1971.



*Hvala na posjeti
Grazie per la vostra visita
Vielen Dank für Ihren Besuch
Thank you for visiting us*



Couvert

2,80 €

Sidro - All'ancora
Novigrad - Cittanova, Mandrač 5
T. +385 52 757 601
sidro.ancora@gmail.com
www.sidro-ancora.com

RAČUNE NE NAPLAĆUJEMO ODVOJENO
WE DO NOT CHARGE INVOICES SEPARATELY
WIR BERECHNEN KEINE RECHNUNGEN SEPARAT
NON ADDEBIAMO LE FATTURE SEPARATAMENTE